

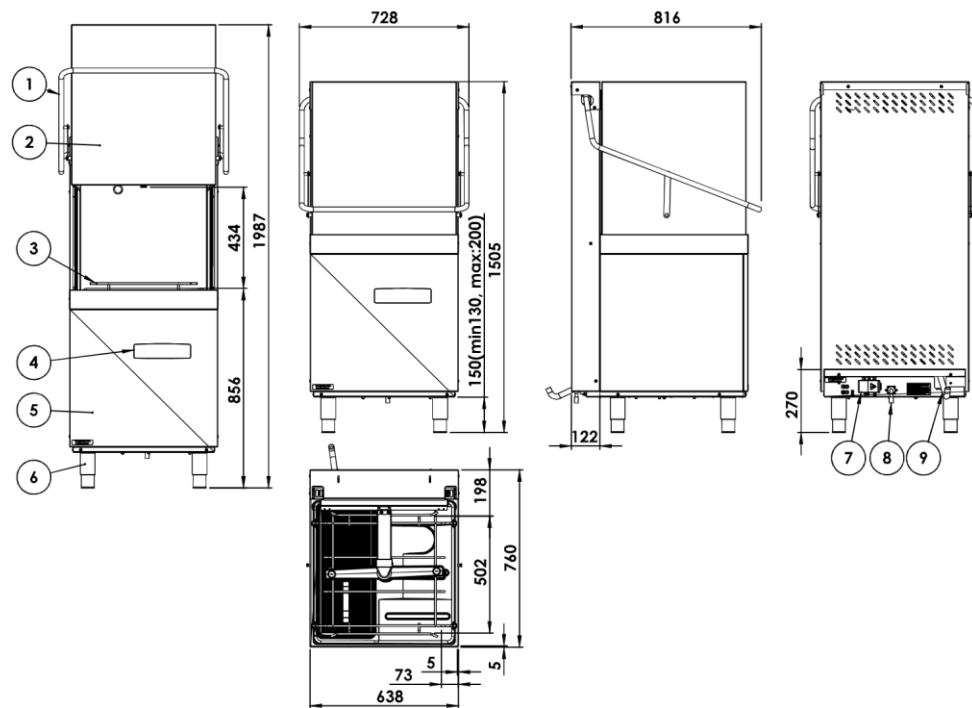


HOOD DISHWASHER • LAVAVAJILLAS DE CAMPANA

LVJCPS-AB-DT, LVJCPS-AB-DT-DS



Fig. 1



Thank you for purchasing our product. Please carefully read this instruction manual before first use.

Reproduction of this manual without the consent of the manufacturer is prohibited.

The photos and drawings are illustrative and may differ from the purchased device.

CAUTION: The manual should be kept in a safe place, available to the staff.

The manufacturer reserves the right to change the technical parameters of the device without prior notice.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Failure to follow this instruction may cause life-threatening situations.

• **CAUTION: If the device was damaged during transport it should not be connected!**

- In the case of a longer break in the operation of the device (night breaks, holiday breaks, etc.) it is necessary to disconnect the device from the electrical power supply.
- Incorrect operation and improper use can cause serious damage to the device or injuries to persons.
- The device should only be used for the purpose for which it was designed.
- The manufacturer assumes no liability for any damages caused by incorrect operation and improper use of the device.
- During operation the device and the power cable plug must be protected against contact with water or other liquids. If the device is accidentally fell into water or was flooded with water, it is necessary to immediately pull out the plug from the socket, and then commission the inspection of the device to an expert technician.
- Do not insert any objects into the openings in the housing of the device.
- Do not touch the power cord plug with wet hands.
- Regularly inspect the condition of the plug and the power cord. In the case any damage to the plug or the cable is found, it should be repaired in an authorized repair point.
- In case the device falls or is damaged in any other way, before further use it is always necessary for it to be inspected and possibly repaired at a specialized repair point.
- Never open the housing of the device by yourself.
- Never try to repair the device by yourself – **it could lead to life-threatening situations.**
- It is prohibited for any changes and repairs to be performed by persons who are not professionally trained.
- Protect the power supply cable from contact with sharp or hot objects and keep it away from open flames.
- When disconnecting the device from the power supply socket, switch off the device first. Always grab it by the plug and never pull by the cord.
- Secure the power cable to ensure that no one pulls it from the socket by mistake and that no one trips over the cable.
- **If the power cord is damaged, it has to be replaced. Non-detachable power supply cords should be replaced at a specialized repair workshop or by a qualified person.**
- Control the operation of the device during use.
- Do not allow for the device to be used by minors, people with physical or mental disabilities and people with impaired mobility, as well as persons without the appropriate experience and knowledge regarding the proper use of the device. Such persons can operate the device only under the supervision of a person responsible for safety.
- If the device is not currently in use or is cleaned, it is necessary to always unplug it from the power source by removing the plug from the socket.
- **CAUTION:** If the plug of the power cord is connected to the electrical socket, the device remains energized.
- Never pull the device by the power cord.
- The device should have a water conditioner installed to protect it from scale build-up
- Professional dishwasher liquids recommended by Stalgast ensure their proper operation
- Use water with a hardness of up to 6 ° dH on a German scale (harder water causes scale build-up on the heaters which may damage and void the warranty)

2. PURPOSE OF THE DEVICE

The dishwasher is designed exclusively for professional use and should be operated by trained personnel. The device is used for washing and steaming of utensils (plates, bowls, cups, cutlery, trays, etc.) and other similar items used in catering and related branches, in compliance with international regulations and standards for safety in electrical and mechanical appliances and electromagnetic compatibility.

3. TECHNICAL DATA

Unit's equipment (page 2):

1 - Handle, **2** - Hood, **3** - Basket guide, **4** - Control panel, **5** - Body, **6** - Adjustable feet, **7** - Power supply, **8** - Water supply, **9** - Drain hose

Model	LVJCPS-AB-DT, LVJCPS-AB-DT-DS
Dimensions (WxDxH)	728x816x1505 mm
Supply voltage	400V/3+N+PE
Frequency	50 Hz
Maximum power consumption	10,8 kW
Water supply pressure	200-400 kPa (2-4 Bar)
Water supply temperature	max. 55°C
Water hardness in the water supply system	5-6 °dH
Water consumption	2,5 l/cycle
Boiler capacity	9,5 l
Maximum water level in the chamber	175 mm
Tank capacity	20 l
Standard cycle duration*	120/180 s
Noise level	65 dB(A)
Protection	IPX3
Net weight	94 kg
Type of power cable	H07RN-F 5x2,5mm ²
Washing water temperature	55°C (131°F)
Rinse temperature	30-90°C (86-194°F)

The dishwasher has an automatic steam function (integral part of the washing cycle).

* The duration of the cycle is given for the supply water temperature of 50°C.

4. INSTALLATION

4.1. Setting the appliance

The appliance must be delivered to the installation site, unpacked, and its condition should be checked. In case of damage to the appliance or any of its components, the shipping company must be notified immediately.

Connections to the devices must conform to the standards in force at the installation site. The manufacturer is not liable for any injury or damage to the product resulting from failure to comply with the standards in force at the installation site. Before installing the appliance, make sure that the moisture-sensitive components are properly protected against wetting, e.g.: during the washing of the appliance.

The appliance should be set at a desired location and then the protective packaging should be removed. The appliance should be leveled using a spirit level and the four adjustable feet, thus ensuring stable operation. Any other way of leveling the appliance should be approved by the manufacturer.

The packaging materials should be kept away from children and pets, as they can cause an accident. All materials used to pack the product are environmentally friendly and can be safely stored in a suitable place. Recyclable components are marked as follows:

- **PE** – polyethylene: external packaging components, manual jacket, fastening components;
- **PP** – polypropylene: grips;
- **Wooden and cardboard** components must be left in places intended for this purpose in accordance with applicable law.

It is forbidden to store the appliance and its components directly in the environment.

4.2. Conditions for connection to the mains:

Check that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the appliance nameplate. The unit should be connected to a mains earth line in accordance with regulations and standards.

4.3. Connecting the appliance to a power source

Connecting the appliance to the mains can only be carried out by the technical service personnel in accordance with applicable law. The electrical parameters of the appliance are included in the table in section 3. It is forbidden to make one electrical safeguard for two appliances. It is necessary to install a main circuit breaker and an earth fault breaker.

Both switches must be installed in an easily accessible location in such a way as to guarantee disconnecting the appliance from power supply in accordance with the category II.

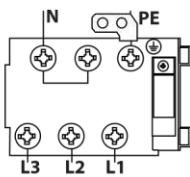


The appliance is fully disconnected from the power supply only when the main switch is set to OFF. The appliance must be connected via the terminal placed in the rear, lower part of the appliance.

The power cord connected to the terminal box with and appropriate plug is NOT supplied with the device and must be purchased separately. Conditions for connection to the electrical installation:

- **Check whether the voltage in the power supply network is consistent with the voltage indicated on the nameplate of the device.**
- The type and type of cable is listed in the table in Section 3.
- The device must be connected to an equipotential equalization system using the equipotential screw (Fig. 5 Pos. 1) on the back of the device. It is marked with the following symbol:

U=400V; P=4500W



PE – protective wire (yellow-green)

N – neutral wire (blue)

L1, L2, L3 – phase wires (other colors)

Fig. 2 - Label with connecting diagram

The supply cable shall be a flexible, oil-resistant cable with a protective conductor, with a polychloroprene sheath - code 60745 IEC 57. It may be prepared by the manufacturer and available from him or from specialized repair shops!

To connect the device to an electrical equalizing system:

- loosen the nut on the screw
- enter the equipotential conductor
- tighten the nut all the way
- connect the other end of the equipotential cord to the equalizer.



Figure 3. Connecting the unit to an electrical equalizing system

4.4. Connecting the appliance to the water mains

Water hoses and the power cord are protruding from the rear. The water supply hose must be connected to a 3/4" outlet. The connection should be closed only with the use of a brand new hose. In order to observe safety, water pressure should be between 2-4 bar. Should the pressure be higher, a pressure reducer should be installed. The main valve should be installed above the hose feeding water into the appliance. The main valve should be installed in an easily accessible place; therefore, it should not be installed behind the appliance. The appliance is equipped with a drain pipe, which should be installed at floor level with the use of a vent.



Before starting the appliance, make sure that the supply and drain hoses are not bent, blocked or otherwise damaged during installation.

4.5. Drain hole

The device is equipped with a drain pipe which should be installed at floor level with the use of siphon

 Before starting the device, make sure that the supply pipe and the drain pipe were not bent, jammed or otherwise damaged during installation.

4.6. First start-up

 Before starting the appliance, check the correct operation of the electronic safety system. The above steps and the first start-up may only be done by technical service personnel, who will also conduct a short training in the operation of the appliance. Each appliance is equipped with an adjustable rinse aid dispenser. In contrast, the adjustable washing liquid dispenser is only supplied with some models. A container for the washing liquid and rinse aid must be put in place and then connected to suction tubes: the transparent one to the washing liquid, and the blue one to the rinse aid. To adjust, use the adjustment screws shown in (Fig. 4). It is recommended that adjustments be made by the staff of the company providing the rinse aid and washing liquid. Before connecting the suction tubes, weights should be attached (to keep the tube at the bottom of the container) and filters should be installed (Fig. 5).

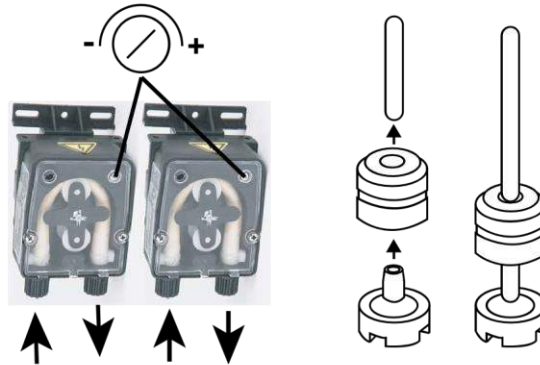


Fig. 4 Fig. 5

In the case where the two liquid dispensers have not been installed before installing the device, it can later be done only by qualified technical personnel (technical service). Alternatively, an external washing liquid dispenser can be connected through an electrical connection via a 2x0.5mm² H07 RN-F cable. The cable must be connected through the passage indicated in the technical data diagram, in accordance with the electrical parameters of the appliance and with the laws and regulations in force. Dispenser parameters: 230V/50Hz, 15W. The washing liquid dispenser is connected to the dishwasher through a transparent tube.

5. OHS RULES

In order to prevent burns and electrical shock, observe the following safety rules. To do this:

- train staff in the use of the appliance in accordance with the information contained in this manual;
- train staff in basic principles of using electrical equipment, safety at work and first aid in case of an emergency;
- before starting any maintenance work, disconnect the appliance from the power supply,
- prohibit the use of the appliance, if any heating and/or control element has been damaged;
- do not wash under running water.
- only allow qualified technical personnel (technical service) to repair and/or inspect the appliance.

The manufacturer is not liable for any injuries or damage to the product resulting from failure to comply with the recommendations contained in the instruction manual, improper use of the device, use of non-original spare parts and attempts to repair the device independently.

- The device should be connected to an electrical grid with grounding in accordance with the applicable regulations and standards.
- The device complies with the standards introduced under the European Union's Directives. The proper storage of the device is an element of prevention of the pollution of the environment.

 Do not add solvents to the dishwasher, such as e.g. alcohol, turpentine, as they could cause an explosion. Also avoid placing dishes with left-over food inside the dishwasher.

 The dishwasher and its components should not be used as a ladder or support for other appliances or objects.

 Do not sit on or lean against the components of the dishwasher, as this could cause an accident.

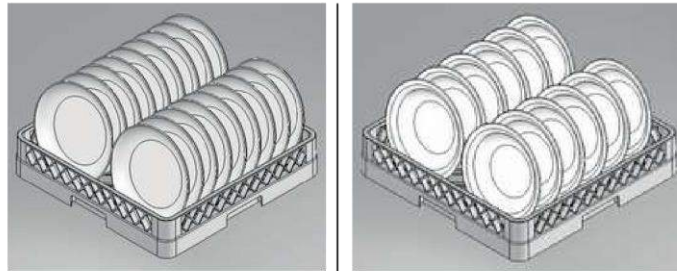
 The water remaining on the dishes after completion of the cycle is not suitable for drinking.

 The device cannot be independently operated by minors and persons with reduced intellectual, physical and sensory capacity, who are not able to fully apply the principles contained in this manual. Operating the appliance by said persons can only take place under supervision.

6. OPERATION

6.1. Washing and steaming dishes

1. Prior to placing the dishes in the baskets, remove left-over food mechanically and rinse, while dishes with dried food residue should be soaked in water with added detergent and pre-scrubbed using a brush.
2. Set the cycle duration based on the degree of soiling.
3. Place the dishes separately in appropriate baskets, intended for various types of utensils. The basket can hold 12 deep plates or 18 flat plates.



4. The dishes should be arranged in such a way, as to allow as much free flow of water around them as possible. Glasses, cups, bowls should be arranged in a basket or on a tray, their bottoms facing upwards. Cutlery should either be washed in upright position in baskets, or laid down in a flat basket. Do not lay cutlery too densely. Glass utensils should always be washed first.
5. A basket with dishes should be placed in the chamber of the appliance and the door closed. The washing and rinsing process starts automatically. During the washing process, the circulation pump pumps the cleaning solution through the wash arms and nozzles onto the utensils. During its circulation, the cleaning solution constantly flows through the filtration system on its way back to the tank. The rinsing (steaming) cycle is the last stage of washing. Clean dishes are rinsed with fresh, hot water to remove any residual cleaning agent and to heat up the utensils, so they can dry outside the appliance. Water taken for rinsing keeps refreshing the cleaning agent. The door may not be opened during washing. This would create a risk of hot water splashing from inside the appliance. The door of the dishwasher can only be opened 10 seconds after the work has been finished, since this is how long the wash and rinse (steam) arms remain in motion, which may cause splashes and inflict burns on the user.

6.2. Dosing detergents

- Only use detergents and rinse aids intended for industrial dishwashers. Do not use agents intended for washing by hand. Their use would result in large amounts of foam in the dishwasher.
- We recommend Stalgast products. They are designed and intended for use with our dishwashers.
- While refilling, make sure not to pour the detergent into the rinse aid container, and vice versa.
- Detergents intended for use in industrial dishwashers are caustic. Follow the information given on the packaging and containers.

Do not mix different detergents. This might damage the dispenser due to crystallization.

6.3. WASHING PROCEDURES (803021)

1. Control panel



2. Button functions



Fig. 6



Fig. 7
On/Off



Fig. 8
Wash cycle



Fig. 9
Indicator
light for
chamber
and boiler
heaters



Fig. 10
Selecting program 2 -
120 sec. / 3 - 180 sec.

3. Starting the appliance

Activate the switch placed on the wall and press the On/Off (Fig. 7). Then open the hood of the dishwasher, put the overflow plug in place (Fig. 6), put the basket into the chamber and select the program (Fig. 10). After closing the hood, the appliance will start filling its tank and the boiler with water - the boiler pilot light will illuminate (Fig. 9). Once the water in the boiler is heated up, the dishwasher chamber starts heating up the water - a pilot light of the heater compartment light will illuminate (Fig. 9). The washing cycle will start automatically - the indicator light will illuminate (Fig. 8). If you open the door during the wash cycle, the program stops automatically. After closing the door, the program continues the wash cycle. After completing the program, the wash cycle indicator light turns off (Figure 8). Remove the basket from the chamber of the appliance. Note! Each operation that involves closing the hood starts a new dishwashing cycle.

4. Emptying the tank in models equipped with a drain pump

Switch off the appliance by pressing the On/Off switch (Fig. 7), then open the hood of the appliance, remove the overflow plug (fig. 6) and close the hood. The drainage process begins automatically and continues until the tank is completely emptied of water. In order to activate the appliance place the overflow plug back in its place, close the hood of the appliance, and then press the power button. However, if the appliance is not already in use, turn off the main switch.

5. Emptying the tank in models not equipped with a drain pump

Switch off the appliance by pressing the On/Off switch (Fig. 7), then open the hood of the appliance, remove the overflow plug (fig. 6) and wait until the water leaks from the tank completely. Place the overflow plug back in its place, close the hood of the appliance.



In the event of ending work with the appliance, after performing the above, it is mandatory to switch off the device by pressing the switch and then turning off the main switch and close the water tap.

7. PROBLEMS, CAUSES, SOLUTIONS

Note: if the steps in the table below, aimed to remove the fault, did not produce the desired result, contact your service (qualified technical personnel).

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The device does not run	Appliance door does not close	Opening and re-closing the door
	Burnt fuse	Replacing the fuse (call for service)
	Improper connection to the power grid	Check the electrical connection
Excessive washing duration	The temperature of the washing water is not right	Setting a suitable temperature
	Abnormal level of water in the appliance	Clean the water inlet filter
The appliance does not wash dishes	Broken washing pump	Call for service
	Low pump pressure	Clean the pump filter
	Water temperature is too low	Correct the water heating time
	Wrong detergent	Contact manufacturer
	Arms covered with limescale or foreign bodies present	Clean the arms and remove foreign bodies
	Empty detergent container	Refill container
	Malfunction in the water treatment unit	Notify service
Stains on the forks, glasses and dishes	Improper arrangement of utensils	Arrange utensils in accordance with instructions
	The temperature of the rinsing water is too high	Setting a suitable temperature
	Incorrect water pressure	Clean filters
	Water hardness too high	Check water hardness
	Cleaning agent did not work due to the dirty water in the machine	Change water in the appliance
	Dishes drying improperly	Change water in the appliance
	Wrong rinse aid	Contact manufacturer
Dishwasher does not rinse	Dirty water inlet filter	Clean the filter
	Low water pressure	Clean the pump filter and solenoid valve
	Faulty rinsing pump	Call for service
Solenoid valve leaking	Contamination of the solenoid valve	Call for service Note: When installing the appliance, foreign material or undesirable chemicals from the water supply could have been trapped in the solenoid valve.
The water pressure in the appliance is too low	Contaminated water inlet filter or solenoid valve	Clean the water inlet filter or solenoid valve
	Low water pressure in the water supply	Contact a plumber
The pump does not pump out water	Pump clogged	Contact service
	Faulty pump	

8. MAINTENANCE



Before starting any maintenance work, disconnect the appliance from the power supply.

Daily maintenance involves removing objects from the chamber and washing them with a cloth dampened in water with a dish detergent and then wiping them off with a dry cloth. Washing under running water as well as using a pressure washer for this purpose is prohibited.

In the case of intense use, we recommend that you clean the filters every 30-40 wash cycles in order to ensure the proper functioning of the appliance. To do this, partially drain the tank of water.

Remove the filters, making sure no fatty deposits and left-over food falls into the openings under the filters.

Clean the filters of food residue and sediment and then rinse thoroughly. Do not use sharp tools or sharp edges to clean the filters. Make sure to also remove limescale, as this prevents the build-up of a layer on the surface of the filter.

The surfaces of the filters should be cleaned thoroughly with a damp cloth and neutral (non-aggressive) detergents with no chlorine content and agents that do not cause corrosion and mechanical damage to stainless steel surfaces.

In order to prevent the formation of corrosion spots on the stainless steel, avoid using harsh detergents containing chlorine and agents that cause corrosion or mechanical damage to the stainless steel surfaces. For cleaning floors and immediate surroundings, only use detergents that do not cause damage to stainless steel.

Once a month you should:

- make sure the power cord is not damaged;
- make sure that all components of the appliance are working properly,
- remove the washing arms (Fig. 11) (bottom and top 1 and 2) by loosening the screw (3) and clean under the current water

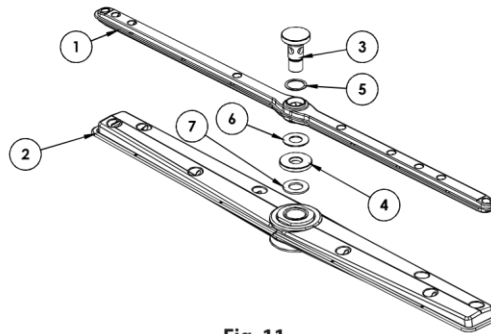


Fig. 11

- Clean the outside of the appliance using a washing liquid for stainless steel and a damp cloth and then thoroughly rinse and wipe dry.

Service the appliance at least once a year to verify its correct operation, determine the degree of wear, detect possible failures of components and parts. If you detect any damage, it should be removed by qualified technical personnel (technical services). Technical service should pay particular attention to:

- the condition of heating elements,
- the condition of electrical installation,
- the condition of heating elements' safeguards,
- wear and tear of the appliance,

Any damage or failure resulting from the user's non-compliance with this manual as well as failure to comply with existing legislation and standards will not be considered manufacturer's liability.

Downtime in operation

When not expecting to use the appliance for an extended period of time, it is necessary to empty containers for the washing liquid and rinse aid in order to prevent crystallization and, consequently, damage to the pump. Accordingly, suction tubes should be removed from both containers and placed in a bowl filled with clear water; carry out several wash cycles and then drain the tank of water. Finally, turn off the main switch and close the water tap. Suction tubes must be connected back to the containers only when the appliance goes back into use (the clear tube goes into the washing liquid container, and the blue one into the rinse aid container).

It is forbidden to leave the appliance on and the water valve open for an extended period of downtime.

In winter period, the device must be stored in a heated room. Otherwise, make sure that no fluids have remained in the device (e.g. boiler, detergent pipes).

9. DISPOSING OF USED EQUIPMENT

Information for users about the proper principles of disposal of waste electric and electronic equipment

- **Leave the old device in the store where you are buying a new device.** Each store has an obligation to take your old equipment free of charge if you buy new equipment of the same type and in the same quantity. The only condition is to deliver the equipment to the store at your own expense.
- **Take the used device to a collection point.** You will find information about the nearest location on the municipal website or bulletin board of the municipal office.
- **Leave the device at the service point.** If the repair of the device is uneconomical or impossible for technical reasons, the service is obliged accept the device free of charge.
- **Return used equipment without leaving your house.** If you don't have the time or ability to transport your equipment to a collection point, you can use the services of specialized companies.

Remember! Do not dispose of used equipment along with household waste. This could cause high fines.



The symbol of the crossed-out waste bin on the product, its packaging or the instruction manual means that the product should not be disposed of to normal waste bins. The user is obliged to hand over the used equipment to a designated collection point for proper processing.

10. WARRANTY

The seller shall be liable under the warranty or guarantee.

Damage resulting from the formation of lime scale deposits in the device are not subject to repair under the warranty.

Warranty exchange does not cover such elements as: light bulbs, rubber components, heating elements damaged by lime scale, screws and elements undergoing natural wear, e.g. rubber seals and all kinds of mechanically damaged elements. Any damage of components resulting from improper use is also excluded from the warranty.

The warranty is automatically voided in the event of a broken warranty seal or independent repairs.



Gracias por adquirir nuestro producto. Antes de realizar la primera puesta en marcha del equipo rogamos lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Queda terminantemente prohibida la copia de las presentes instrucciones sin la autorización del fabricante. Las fotografías y figuras presentadas en el manual tienen carácter orientativo y podrían diferenciarse del equipo adquirido.

ATENCIÓN: Conserve las instrucciones en un lugar seguro, accesible al personal. El fabricante se reserva el derecho a introducir cambios en los parámetros técnicos del equipo sin previo aviso.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El incumplimiento de las presentes instrucciones podría provocar la muerte.

- **ATENCIÓN:** ¡Si el equipo sufriera algún tipo de daños durante el transporte no lo conecte!
- Durante largas temporadas de pausa del equipo, (descanso nocturno, festivos, etc.) es muy importante desconectar el equipo de la fuente de alimentación.
- El uso incorrecto o inadecuado del aparato podría provocar graves daños en la máquina o dañar a las personas.
- El equipo deberá utilizarse únicamente para el fin para el que ha sido diseñado.
- El fabricante no se hace responsable de ningún tipo de daño provocado por un uso incorrecto e inadecuado del equipo.
- Proteja el aparato y los enchufes de los cables eléctricos del aparato frente al contacto con el agua u otro tipo de líquido. En caso de que cayera agua o se inundará el equipo de forma accidental, retire el enchufe de la red eléctrica de forma inmediata y lleve el aparato a un especialista para una revisión.
- No introduzca ningún objeto en los orificios de la carcasa del equipo.
- No toque los enchufes de los cables eléctricos con las manos húmedas.
- Controle de forma regular el estado de los enchufes y de los cables eléctricos. En caso de que apareciera algún tipo de daño en los enchufes o en los cables de alimentación, repárelos en un servicio de reparaciones especializado.
- En caso de que el aparato cayera o se dañara de cualquier otra forma, antes de seguir utilizándolo revíselo y realiza las reparaciones pertinentes en un servicio de reparaciones especializado.
- Nunca habrá la carcasa del aparato por su propia cuenta.
- Nunca arregle el equipo por su propia cuenta- **podría provocar un grave riesgo de muerte.**
- Está prohibida la realización de cualquier tipo de modificación o reparación por parte de personal no cualificado profesionalmente.
- Proteja los cables de alimentación del contacto con objetos afilados o calientes, así como lejos de una fuente de fuego abierto.
- Al desconectar el equipo de la red eléctrica, agárrelo siempre por el enchufe, y nunca tire de los cables eléctricos.
- Proteja los cables eléctricos de forma que nadie tire por accidente del enchufe eléctrico engancharse con ellos.
- **Si el cable de alimentación tuviera algún daño habría que cambiarlo. Los cables de alimentación no desmontables pueden ser sustituidos en talleres de reparación especializados o por parte de una persona cualificada.**
- Controle el funcionamiento del equipo durante su uso.
- No permita que los menores, personas con discapacidad física o mental y con movilidad reducida, así como aquellas personas que no tengan una adecuada experiencia y conocimiento del uso correcto del dispositivo lo utilicen. Estas personas citadas previamente únicamente podrán manejar el aparato bajo la supervisión de una persona responsable de la seguridad.
- Si el equipo no estuviera funcionando en un momento dado o acaba de limpiar desconéctelo siempre de la red eléctrica, tirando del enchufe del contacto de alimentación eléctrica.
- **ATENCIÓN:** Si el enchufe del cable de alimentación está conectado a la red eléctrica el equipo mantendrá corriente eléctrica durante todo el tiempo.
- Nunca tire del cable eléctrico del aparato.
- El dispositivo debe tener un acondicionador de agua instalado para protegerlo de la acumulación de sarro
- Los líquidos lavavajillas profesionales recomendados por Stalgast garantizan su correcto funcionamiento
- Use agua con una dureza de hasta 6 ° dH en una báscula alemana (el agua más dura causa acumulación de incrustaciones en los calentadores que pueden dañar y anular la garantía)

2. DESTINO DEL EQUIPO

El lavavajillas está destinado exclusivamente a un uso profesional y debería ser manejado únicamente por personal formado. El lavavajillas está destinado al lavado y escaldado de vajillas (platos, fuentes, tazas, cubiertos, bandejas etc.) y otro tipo de elementos similares que se utilizan en gastronomía y sus ramas afines, conforme a las normas y estándares internacionales relativos a las condiciones de seguridad de aparatos eléctricos, mecánicos así como de compatibilidad electromagnética.

3. PARÁMETROS TÉCNICOS

Equipamiento del dispositivo (pagina 2):

1 - Mango, **2** - Capucha, **3** - Guía de la cesta, **4** - Panel de control, **5** - Cuerpo, **6** - Pies ajustables, **7** - Suministro de energía, **8** - Suministro de agua, **9** - Manguera de drenaje

Modelo	LVJCP5-AB-DT, LVJCP5-AB-DT-DS
Dimensiones	728x816x1505 mm
Tensión de alimentación:	400V/3+N+PE
Frecuencia	50 Hz
Consumo máximo de energía	10,8 kW
Presión del suministro de agua	200-400 kPa (2-4 Bar)
Temperatura del suministro de agua	max. 55 °C
Dureza del agua en la red de suministro de agua	5-6 °dH
Consumo de agua	2,5 l/ciclo
Capacidad del calentador de agua	9,5 l
Nivel máximo de agua en la cámara	175 mm
Capacidad del depósito	20 l
Periodo estándar de duración de un ciclo para *	120/180 s
Nivel de ruido	65 dB(A)
Protección	IPX3
Peso neto	94 kg
Tipo de cable de alimentación	H07RN-F 5x2,5mm ²
Temperatura del agua de lavado	55°C (131°F)
Temperatura del agua de aclarado	30-90°C (86-194°F)

El lavavajillas está provisto de una función automática de escaldado (forma parte integral del ciclo de lavado).

*El periodo de duración de un ciclo se presenta para una temperatura de agua del suministro de 50°C.

4. INSTALACIÓN

4.1. Ajuste del equipo

Lleve el equipo al lugar de su instalación, desempaquétele y compruebe su estado. En caso de encontrarse algún tipo de daño en el equipo o en alguno de sus elementos deberá informar inmediatamente al transportista.

Las conexiones al equipo deberán cumplir la legislación vigente en el lugar de instalación. El fabricante no se hace responsable de las lesiones o daños causados al producto resultado de la falta de cumplimiento de la legislación vigente en el lugar de la instalación. Antes de instalar el equipo asegúrese de que los elementos sensibles a la humedad están protegidos de forma adecuada contra un posible contacto con el agua p. ej. durante el lavado del equipo.

Coloque el equipo en el lugar deseado y, a continuación, retire el embalaje de protección. Nivele el dispositivo utilizando un nivel de aire y las cuatro patas ajustables, asegurando de ese modo la estabilidad del dispositivo. Cualquier otro sistema de nivelación del dispositivo deberá ser aprobado por el fabricante. Conserve los elementos del embalaje fuera del alcance de niños y animales, ya que podrían causar accidentes. Todos los materiales utilizados en el embalaje del equipo son respetuosos con el medio ambiente y pueden almacenarse de forma segura en un lugar adecuado.

Los elementos destinados al reciclaje están marcados de la siguiente forma:

- **PE** – polietileno: elementos del embalaje exterior, funda de las instrucciones, elementos de seguridad;
- **PP** – polipropileno: asas;
- Los elementos de madera o cartón del equipo deberán eliminarse en los lugares indicados para tal fin, conforme a la legislación vigente.

Está prohibida la eliminación de los elementos del equipo o del propio equipo directamente en el medio ambiente.

4.2. Condiciones de conexión a la red eléctrica:

Asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la indicada en la placa de características del aparato. La unidad debe estar conectada a una línea de tierra de la red eléctrica conforme a la normativa y reglamentos y normas.

4.3. Conexión del equipo con la fuente de energía eléctrica.

La conexión del equipo a la red eléctrica únicamente puede ser realizada por un empleado del servicio técnico, conforme a la normativa vigente. Los parámetros eléctricos del equipo se muestran en la tabla del punto 3. No está permitida la realización de una protección eléctrica para dos dispositivos. Es indispensable montar un interruptor principal así como un interruptor diferencial residual. Ambos interruptores deberán estar montados en un lugar de fácil acceso, de tal forma que garanticen la desconexión del equipo de la fuente de energía eléctrica, de acuerdo a la categoría II.

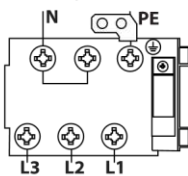
 El dispositivo estará completamente desconectado de la red eléctrica únicamente cuando el interruptor principal esté en la posición de apagado (OFF). El equipo deberá conectarse mediante el conector situado en la parte inferior trasera del dispositivo.

El cable de alimentación que se conecta a la caja de conexiones a través del enchufe apropiado NO ES parte integral del conjunto y deberá adquirirse por separado.

Condiciones de conexión a la red eléctrica:

- Asegúrese de que la tensión de la red corresponde a la tensión indicada en la placa de características del dispositivo.
- El tipo y la clase de cable se indica en la tabla de la sección 3.
- El dispositivo debe conectarse obligatoriamente a una instalación equipotencial mediante el tornillo equipotencial que se encuentra en la parte trasera del mismo. Está señalizada con el correspondiente símbolo:

U=400V; P=4500W



PE – cable de seguridad (amarillo-verde)
N – cable neutro (azul)
L1, L2, L3 – cables de fase (resto de colores)

Fig. 2 - Etiqueta de esquema de conexión

El cable de alimentación será un cable flexible, resistente al aceite, con un conductor protector, con una cubierta de policloropreno - código 60745 IEC 57. ¡Puede ser preparado por el fabricante y disponible en él o en talleres de reparación especializados!

Para conectar el equipo a una instalación equipotencial deberá:

- aflojar la tuerca del tornillo
- conectar un cable equipotencial
- apretar la tuerca hasta que ofrezca resistencia
- conectar el otro extremo del cable a la caja equipotencial.



Conexión del equipo a una instalación equipotencial.

4.4. Conexión del equipo a la red de agua y alcantarillado

Los tubos de agua y el cable de alimentación eléctrica sobresalen de la parte trasera del aparato. El tubo de suministro de agua debe estar conectado a una toma de 3/4". Utilice un tubo nuevo para realizar la conexión. Por motivos de seguridad el valor de la presión de agua debería estar comprendido entre los 2-4 bares. En caso de que la presión sea superior será necesario instalar un reductor de presión. La válvula principal debe instalarse en el tubo de suministro de agua al equipo. La válvula principal debería estar montada

en un lugar de fácil acceso, por lo que no debería montarse tras el equipo.

 Antes de poner en marcha el equipo asegúrese de que los tubos de suministro y desagüe no están doblados, bloqueados o no se han dañado de alguna otra forma durante la instalación.

4.5. Primera puesta en marcha

 Antes de encender el equipo compruebe el correcto funcionamiento del sistema de protección eléctrica. La realización de los pasos anteriores y la primera puesta en marcha del equipo únicamente pueden ser realizadas por un trabajador del servicio técnico, que también proporcionará un breve curso de formación sobre el funcionamiento del equipo. Cada equipo está equipado con un indicador de nivel de líquido abrillantador. Mientras que el indicador de nivel de líquido detergente sólo está disponible en algunos modelos. El recipiente para el líquido detergente y el abrillantador deberá colocarse en su lugar correspondiente, para, a continuación, colocar los tubos de succión: transparente para el líquido detergente y azul para el abrillantador. Para realizar su ajuste utilice el tornillo de regulación mostrado (fig. 4). Se recomienda que dicha regulación la realice el personal de la empresa suministradora del líquido detergente y abrillantador. Una vez colocados los tubos de succión enganche las pesas (para mantener el tubo en el fondo del recipiente) y coloque los filtros (fig. 5).



Fig. 4

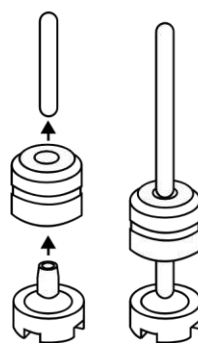


Fig. 5

En caso de que los dosificadores de ambos fluidos no se hayan montado antes de instalar el equipo, se podrá realizar con posterioridad con ayuda de un conjunto de herramientas adecuado. Si fuera necesario, el dosificador externo del líquido de lavado se puede conectar a través de la conexión eléctrica con un cable 2x0,5 mm² H07 RN-F. El cable debe estar conectado a la salida indicada en el diagrama de datos técnicos conforme a los parámetros eléctricos del aparato y la legislación vigente. Parámetros del dosificador: 230V/50Hz, 15W. Conecte el dosificador de líquido detergente al lavavajillas con ayuda del tubo transparente.

ES

5. NORMAS DE SEGURIDAD E HIGIENE

A fin de evitar posibles quemaduras y descargas eléctricas, respete las siguientes medidas de seguridad: Para ello deberá:

- formar al personal en el manejo del equipo conforme a la información contenida en las presentes instrucciones;
- formar al personal en las normas básicas de los aparatos eléctricos, la seguridad en el trabajo y en primeros auxilios en caso de que fuera necesario;
- antes de comenzar cualquier tarea de mantenimiento desconecte el aparato de la red eléctrica,
- está prohibido el uso del equipo si algún elemento de calefacción y/o de control está averiado;
- no lavar el dispositivo bajo agua corriente,
- repare y/o haga las revisiones pertinentes únicamente a través de personal técnico especializado (servicio técnico).

 No utilice disolventes como alcohol, trementina sobre el lavavajillas, ya que podría provocar una explosión. Evite utilizar el lavavajillas con vajillas llenas de restos de comida.

 El lavavajillas ni ninguno de sus elementos deberá utilizarse como escalera o pilar de soporte para otros dispositivos u objetos.

a



No se siente ni se apoye sobre los elementos del lavavajillas ya que podría causar un accidente.



El agua resultante del proceso de lavado no es potable.

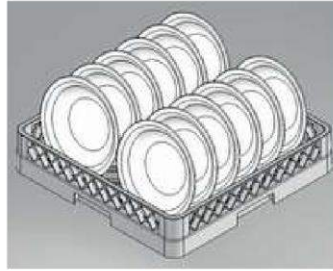
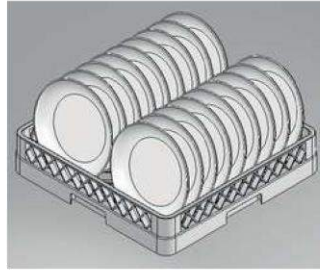


El equipo no podrá ser utilizado por menores de edad y personas con discapacidad intelectual reducida, física y sensorial, que no sean capaces de cumplir plenamente con los principios contenidos en el presente manual. Las personas definidas previamente sólo podrán utilizar el dispositivo bajo supervisión.

6. MANEJO DEL DISPOSITIVO

6.1. Lavado y aclarado de la vajilla

1. Una vez colocada la vajilla en la cesta, elimine de forma mecánica los restos de comida y enjuáguela, mientras que la vajilla con comida reseca deberá mantenerla en remojo con detergente y, a continuación, lavarla con un cepillo.
2. La duración del ciclo de lavado dependerá de la suciedad de la vajilla.
3. Coloque la vajilla en cestas independientes dependiendo del tipo de vajilla. La cesta tiene una capacidad de 12 platos hondos o 18 platos llanos.



4. Coloque la vajilla de tal forma que permita la libre circulación del agua alrededor de ella. Coloque los vasos, tazas, tazones en una cesta o en la rejilla situados boca arriba. Los cubiertos se deberán colocar en posición vertical en la cesta o en posición horizontal en una cesta plana. No coloque gran cantidad de cubiertos. La vajilla de vidrio debería lavarse siempre en primer lugar.
5. Coloque la cesta con la vajilla en la cámara del equipo y cierre la puerta. Durante el proceso de lavado la bomba de circulación bombeará el detergente desde el depósito hasta los brazos limpiadores y los chorros tras la vajilla. Durante la circulación el producto limpiador fluye de forma continua a través del sistema de filtrado, volviendo al depósito. El ciclo de aclarado (escaldado) constituye la última fase del lavado. La vajilla una vez limpia se aclara con agua caliente y limpia para eliminar los restos de detergente y calentar la vajilla para que pueda secarse de forma óptima fuera de la máquina. El agua del aclarado renueva de forma permanente el producto limpiador.
No abra la puerta durante el lavado. Existe el peligro de que pudiera escapar un chorro de agua caliente desde el dispositivo.
La puerta del lavavajillas se podrá abrir una vez transcurridos 10 segundos tras la finalización del lavado, ya que hasta este momento los brazos de lavado y aclarado (escaldado) seguirán en movimiento, lo que podría provocar que el agua se derramara y pudiera quemar al usuario.

6.2. Dosificación del detergente

- Utilice únicamente detergentes y líquidos abrillantadores destinados a lavavajillas industriales. No utilice productos de lavado manual. Su uso podría provocar la formación de una gran cantidad de espuma en el lavavajillas.
- Le recomendamos productos de la empresa Stalgast. Están especialmente diseñados para los lavavajillas de nuestra empresa.
- Una vez relleno preste atención a que el detergente no entre en el recipiente del abrillantador y viceversa.
- Los detergentes destinados a lavavajillas industriales tienen propiedades irritantes. Siga las instrucciones contenidas en los envases y los recipientes.

No mezcle distintos detergentes. Podría provocar, como efecto de la cristalización, la avería del dosificador.

6.3. Manejo del dispositivo (803021)

1. Panel de control



2. Funciones de los botones



Fig. 6



Fig. 7
**Encendido/
Apagado**



Fig. 8
**Ciclo de
lavado**



Fig. 9
**Testigo lumi-
noso del ca-
lentamiento
de la cámara /
calentador de
agua**



Fig. 10
**Selección del pro-
grama de lavado
2 - 120 s / 3 - 180 s**

3. Puesta en marcha del equipo

Active el interruptor colocado en la pared y pulse el interruptor Encendido/Apagado (fig. 7). A continuación abra la campana del lavavajillas, coloque el tapón del rebosadero en su lugar correspondiente (fig. 6), introduzca la cesta en la cámara y elija el programa de lavado (Fig. 10). Al cerrar la campana el equipo comienza a llenar de agua el depósito y el calentador de agua - el indicador luminoso del calentador se ilumina (fig. 9). Una vez calentada el agua en el calentador, comienza el ciclo de calentamiento del agua en la cámara del lavavajillas- el indicador luminoso del calentador de la cámara se ilumina (dib. 9). El ciclo de lavado comienza de forma automática - el indicador luminoso se enciende (fig. 8). En caso de que se produzca la apertura de la puerta durante el ciclo de lavado, el programa se detendrá de forma automática. Al cerrar la puerta el programa continuará el ciclo de lavado. Una vez terminado el programa, el indicador luminoso del ciclo de lavado se apagará (fig. 8). Saque la cesta de la cámara del dispositivo. ¡Atención! Cada vez que se cierre la campana del lavavajillas comenzará otro ciclo de lavado.

4. Vaciado del lavavajillas en modelos equipados con bomba de desagüe

Vaciado del depósito en modelos provistos de bomba de desagüe Desconecte el dispositivo pulsando el interruptor Encendido/Apagado (fig. 7), a continuación abra la campana del equipo, retire el tapón de desagüe (fig. 6) y cierre de nuevo la campana. El proceso de vaciado comenzará de forma automática en el momento en que el depósito de agua esté totalmente vacío de agua. Para volver a activar el dispositivo vuelva a colocar el tapón de desagüe en su sitio, cierre la campana del equipo y, a continuación, presiona el interruptor. Sin embargo, si el dispositivo ya no se utilizará desconecte el interruptor principal.

5. Vaciado del lavavajillas en modelos no equipados con bomba de desagüe

Vaciado del depósito en modelos no provistos de bomba de desagüe Desconecte el dispositivo pulsando el interruptor Encendido/Apagado (fig. 7), a continuación abra la campana del equipo, retire el tapón de desagüe (fig. 6) y espere a que el depósito se vacíe totalmente de agua. Vuelva a colocar el tapón de desagüe en su sitio, cierre la campana del equipo.



En caso de terminar de trabajar con el dispositivo, una vez realizado lo anterior, y si fuera necesario reiniciar el ciclo de regeneración, apague obligatoriamente el aparato pulsando el interruptor y a continuación desconecte el interruptor principal y cierre la válvula de agua.

7. PROBLEMAS, CAUSAS, SOLUCIONE

a

Atención: si las indicaciones proporcionadas en la siguiente tabla para la eliminación de errores no surten los efectos deseados contacte con el servicio técnico (personal técnico cualificado).

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El equipo no enciende	Puerta del equipo entreabierta	Abra y cierre la puerta de nuevo
	Fusible fundido	Cambie el fusible (llame servicio técnico)
	Conexión a la red eléctrica incorrecta	Compruebe la conexión a la red eléctrica
Proceso de lavado demasiado largo	La temperatura del agua de lavado es incorrecta	Establezca una temperatura correcta
	Nivel de agua en la cámara del equipo incorrecto	Limpie el filtro de entrada de agua
El equipo no lava	Bomba de lavado averiada	Teléfono del servicio técnico
	Presión de bomba baja	Limpie los filtros de la bomba
	Temperatura de agua demasiado baja	Corrija el periodo de calentamiento del agua
	Producto de lavado incorrecto	Contacte con el fabricante
	Brazo cubierto de cal o presencia de cuerpos extraños	Limpie el brazo y elimine los cuerpos extraños
	Recipiente para detergente vacío	Rellene el depósito
	Fallo en el tratamiento de agua del equipo	Informe al servicio técnico
Manchas en tenedores, vasos y vajilla	Vajilla colocada de forma incorrecta	Coloque la vajilla según las instrucciones
	La temperatura del agua de aclarado es demasiado alta	Establezca una temperatura correcta
	Presión de agua incorrecta	Limpie los filtros
	Dureza del agua demasiado elevada	Compruebe la dureza del agua
	El producto limpiador no limpia debido a la presencia de agua sucia en el dispositivo	Cambie el agua del dispositivo
	Secado de platos incorrecto	Cambie el agua del dispositivo
	Producto abrillantador incorrecto	Contacte con el fabricante
El lavavajillas no aclara	Contaminación en el filtro de entrada de agua	Limpie el filtro
	Presión de agua baja	Limpie los filtros de la bomba y la electroválvula
	Bomba de aclarado averiada	Teléfono del servicio técnico
Filtración en la electroválvula	Contaminación en la electroválvula	Contacte con el servicio técnico Atención: durante la conexión del dispositivo a la electroválvula podrían entrar cuerpos extraños o productos químicos indeseables desde el suministro de agua.
La presión de agua del dispositivo es demasiado baja	Contaminación en el filtro de entrada de agua o en la electroválvula	Limpie el filtro de entrada de agua o la electroválvula
	Presión de agua baja en la red de suministro	Contacte con un fontanero
La bomba no bombea el agua	Bomba atascada	Contacte con el servicio técnico
	Bomba averiada	

8. MANTENIMIENTO



Antes de comenzar cualquier tarea de mantenimiento desconecte el aparato de la red eléctrica. El mantenimiento diario consiste en retirar los restos de la cámara y lavarla con un paño húmedo con líquido lavavajillas y secarla a continuación con un paño seco. Está prohibido lavar el equipo bajo agua corriente o utilizar aparatos de lavado a presión.

- I -

- 18 -

En caso de un uso intensivo del aparato se recomienda limpiar los filtros cada 30-40 ciclos de lavado, para garantizar un correcto funcionamiento del equipo. Para ello, utilice el vaciado parcial del depósito de agua. Saque el filtro teniendo cuidado de que los residuos de grasa y restos de comida no entren en el orificio bajo los filtros. Limpie los residuos de grasa y restos de comida de los filtros y, a continuación, enjuáguelos con abundante agua. No utilice elementos punzantes ni con bordes afilados para limpiar los filtros. Asegúrese de eliminar también los residuos de cal, para evitar la capa de deposición sobre la superficie del filtro.

Limpie bien la superficie de los filtros con un paño húmedo utilizando detergentes neutros para este fin (no abrasivos) que no contengan cloro ni componentes que puedan provocar corrosión ni daños mecánicos en la superficie de acero inoxidable.

Para evitar la formación de manchas de corrosión en las superficies de acero inoxidable evite el uso de detergentes corrosivos que contengan cloro y con componentes que puedan provocar corrosión y daños mecánicos en la superficie de acero inoxidable. Para limpiar el suelo y el entorno cercano al equipo utilice detergentes que no dañen el acero inoxidable.

Una vez al mes:

- compruebe que el cable de alimentación no esté dañado;
- compruebe que todos los elementos del equipo funcionen correctamente,
- Quitar los brazos de lavado (Fig. 11) (parte inferior y superior 1 y 2) aflojando los tornillo (3) y límpielos bajo el agua corriente

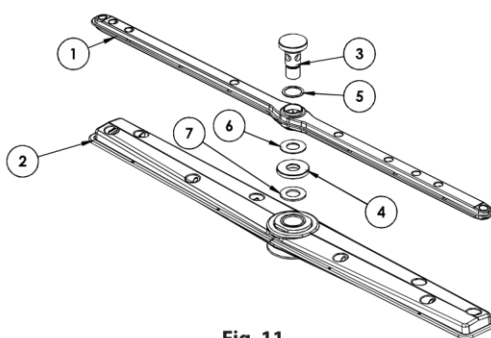


Fig. 11

- Limpie la superficie interior del equipo utilizando un paño húmedo y líquido limpiador para superficies de acero inoxidable, aclarando y secándola a continuación.

Al menos una vez al año revise el correcto funcionamiento del aparato, delimitando su nivel de desgaste y comprobando la existencia de posibles averías en los distintos elementos y piezas. En caso de encontrarse cualquier tipo de avería póngase en contacto con un empleado cualificado (servicio técnico) para su reparación. El servicio técnico debería prestar especial atención a:

- el estado de los elementos de calefacción,
- el estado de la instalación eléctrica,
- el estado de seguridad de los elementos de calefacción,
- el nivel de desgaste del equipo,

Los posibles daños o averías del dispositivo resultado de la no aplicación de las indicaciones contenidas en el presente manual de instrucciones así como el incumplimiento de los reglamentos y normas legales vigentes no serán tratados como responsabilidad del fabricante.

Periodos de inactividad del equipo

En caso de que se pueda prever que el dispositivo no será utilizado durante un largo periodo de tiempo es indispensable que vacíe los recipientes del detergente y del abrillantador para evitar su cristalización que podría averiar la bomba. Por tanto, retire los tubos de succión de ambos contenedores y colóquelos en un recipiente lleno de agua limpia, realice varios ciclos de lavado y luego vacíe el depósito de agua. Finalmente apague el interruptor principal y cierre la válvula de agua. Los tubos de succión deberán conectarse de nuevo al contenedor únicamente cuando se desee volver a utilizar el dispositivo (el tubo transparente para el recipiente del líquido detergente y el tubo azul para el recipiente del líquido abrillantador).

Está prohibido dejar conectado el equipo o con la válvula de agua abierta durante largos periodos de inactividad del aparato.

Durante el periodo invernal el dispositivo debe dejarse en una habitación con calefacción. Si esto no

fuera posible, asegurarse de que no quede ningún líquido en el dispositivo (p. ej., caldera, tubos de detergente).

9. ELIMINACIÓN DEL EQUIPO

Información para los usuarios sobre el tratamiento correcto de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

- **Deje su viejo equipo en la tienda en la que compre su nuevo dispositivo.** Cada tienda está obligada a aceptar de forma gratuita los aparatos viejos si adquirimos en ella un nuevo equipo del mismo tipo y en la misma cantidad. La única condición es trasladar el dispositivo a la tienda por cuenta propia.
- **Lleve su equipo usado a un punto de recogida de residuos.** Encontrará más información sobre el punto de recogida más cercano en la página web de su ayuntamiento o en el tablón de anuncios de la oficina municipal.
- **Deje su equipo en el servicio técnico.** Si la reparación del equipo no es rentable o no es posible por motivos técnicos, el servicio técnico estará obligado a aceptar el aparato de forma gratuita.
- **Entregue su equipo usado sin salir de casa.** Si no tiene tiempo o no dispone de los medios para trasladar su dispositivo al punto de recogida, puede utilizar los servicios de una empresa especializada.

Recuerda: No tire los aparatos usados junto a otro tipo de residuos. Está penado con multas muy elevadas.



El cubo de basura tachado en el producto, su embalaje o instrucciones significa que el producto no debe desecharse con los residuos comunes. El usuario está obligado a llevar el equipo usado a un punto de recogida oficial para su correcto procesamiento.

10. GARANTÍA

El vendedor es responsable de todas las obligaciones derivadas de la garantía.

Los daños causados por la acumulación de residuos de cal en el dispositivo no estarán sujetos a reparación en garantía. Los cambios realizados en garantía no cubrirán elementos como: bombillas, elementos de goma, elementos del calefactor destruidos por la cal de la caldera, tornillos y elementos afectados por un desgaste natural p. ej.; juntas de goma y cualquier tipo de elemento averiado por causas mecánicas. Incluyendo cualquier componente dañado por un uso inadecuado.

La pérdida de garantía será inmediata en caso de rotura del precinto de garantía o de cualquier intento de reparación por cuenta propia.